**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija**  | **Jezik medija i neologija ruskoga jezika** | **akad. god.** | 2025./2026. |
| **Naziv studija** | Studij ruskoga jezika i književnosti | **ECTS** | **4** |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku |
| **Razina studija** | [ ]  preddiplomski  | [x]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Vrsta studija** | [x]  jednopredmetni[x]  dvopredmetni | [ ]  sveučilišni | [ ]  stručni | [ ]  specijalistički |
| **Godina studija** | [x]  1. | [ ]  2. | [x]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [ ]  zimski[x]  ljetni | [x]  I. | [ ]  II. | [ ]  III. | [ ]  IV. | [x]  V. |
| [ ]  VI. | [ ]  VII. | [ ]  VIII. | [ ]  IX. | [ ]  X. |
| **Status kolegija** | [x]  obvezni kolegij | [x]  izborni kolegij | [ ]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Opterećenje** | 30 | **P** | 30 | **S** |  | **V** | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | [x]  DA [ ]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **SK-240 ponedjeljkom od 14:00 do 16:00** **SK-254 petkom od 12:00 do 14:00** | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | ruski i hrvatski |
| **Početak nastave** | 23.02.2026. | **Završetak nastave** | 05.06.2026. |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Upisan diplomski studij ruskoga jezika i književnosti |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Prof. dr. sc. Marina Radčenko |
| **E-mail** | radcenko@unizd.hr | **Konzultacije** | Ponedjeljkom i petkom od 11:00 do 12:00 |
| **Izvođač kolegija** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [x]  predavanja | [x]  seminari i radionice | [x]  vježbe | [x]  e-učenje | [ ]  terenska nastava |
| [x]  samostalni zadaci | [x]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija student će biti sposoban:* izdvojiti jezične posebnosti novinarsko-publicističkog funkcionalnog stila i prepoznati osnovne jezične osobine pojedinih žanrova novinske publicistike;
* izdvojiti i objasniti temeljne procese koji se intenzivno odvijaju u jeziku suvremenih ruskih medija na leksičkoj i rječotvornoj razini;
* razviti sposobnost orijentacije u materijalu masovnih medija, izdvajanja najbitnijih sadržaja te provođenja samostalne produbljene jezične analize teksta;
* definirati temeljne pojmove iz područja suvremene ruske neologije;
* definirati i objasniti osnovne smjerove proučavanja neologizama u suvremenoj ruskoj lingvistici;
* razlikovati različite kategorije neologizama (općejezični i autorski neologizmi, leksički i semantički neologizmi, posuđenice itd.)
* definirati i objasniti mehanizme nastanka neologizama;
* samostalno pronalaziti i analizirati nove riječi u različitim tipovima tekstova.
 |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | **Generičke kompetencije**Po završetku studija student će moći: * kreirati i predstaviti nove ideje u području obrazovanja, prevođenja, turizma i poslovne komunikacije;
* predložiti sustav za poboljšanje kvalitete rada, kako samostalnog tako i timskog;
* diskutirati na C1 razini s ekspertima iz drugih područja.

**Stručne, specijalističke kompetencije** Po završetku studija student će moći: * primijeniti načela usvajanja drugoga jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja;
* uočiti jezične pogreške kako u pismenoj tako i usmenoj komunikaciji;
* identificirati ključne čimbenike za donošenje odluka koji su u funkciji učinkovitoga procesa poučavanja;
* primijeniti stečena znanja i iskustva iz područja obrazovanja na različitim vrstama izlaganja (stručnim skupovima i radionicama);
* razlikovati specifičnosti različitih vrsta prevođenja;
* primjenjivati specifične tehnike različitih vrsta prevođenja.
 |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [x]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [x]  kontinuirana evaluacija | [x]  istraživanje |
| [x]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [x]  izlaganje | [x]  projekt | [ ]  seminar |
| [ ]  kolokvij(i) | [ ]  pismeni ispit | [x]  usmeni ispit | [ ]  ostalo:  |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave |
| **Ispitni rokovi** | [ ]  zimski ispitni rok  | [x]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** |  | 08.06.2026. u 12:3022.06. 2026. u 12:30 | 07.09.2026. u 11:3018.09.2026. u 11:30 |
| **Opis kolegija** | Upoznavanje studenata sa specifičnostima strukture suvremenih ruskih medija i jezičnim posebnostima novinsko-publicističkog funkcionalnog stila. Analiziraju se osnovne jezične značajke pojedinih novinskih žanrova (novinska vijest, inervju, komentar, recenzija i dr.) i temeljni procesi koji se intenzivno odvijaju u jeziku suvremenih ruskih pisanih medija na leksičkoj i tvorbenoj razini (neologizacija, žargonizacija, sudjelovanje ortografski neadaptiranih leksema stranoga podrijetla u tvorbi novih riječi itd.). Raščlanjuju se posebnosti jezične igre u suvremenim ruskim medijima. Upoznavanje studenata s temeljnim pojmovima iz područja suvremene ruske neologije, s mehanizmima nastanka neologizama te njihovim nominativnim i stilističkim funkcijama. Te će spoznaje pomoći studentu u stjecanju vještine prepoznavanja jezičnih inovacija i procjenjivanju njihovog mjesta u jezičnom sustavu te pridonijeti jačanju cjelokupne jezične kompetencije. Analizira se neologizam kao specifična leksička jedinica. Razmatraju se različite definicije neologizma. Daje se pregled osnovnih smjerova proučavanja neologizama u suvremenoj ruskoj lingvistici (strukturno-semantički, sociolingvistički, kognitivni, psiholingvistički, denotativni). Analiziraju se razlozi nastanka i načini tvorbe novih riječi. Razmatraju se različite kategorije neologizama (općejezični i autorski neologizmi, leksički i semantički neologizmi, posuđenice itd.). |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Средства массовой информации в России. Публицистический стиль речи, его функции и жанры.2. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Информационные жанры (заметка). 3. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Информационные жанры (интервью).4. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Аналитические жанры (комментарий).5. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Аналитические жанры (статья).6. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Аналитические жанры (рецензия).7. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Художественно-публицистические жанры (очерк).8. Жанры газетной публицистики и их языковые особенности. Художественно-публицистические жанры (фельетон).9. Активные процессы в языке современных российских СМИ. Лексические процессы в языке СМИ (актуализация устаревших слов).10. Лексические процессы в языке СМИ (жаргонизация, иноязычные заимствования).11. Неологизация языка СМИ. Неологизмы как объект лингвистики. Основные направления изучения неологизмов в современной лингвистике.12. Окказионализмы и их соотношение с неологизмами. Типы неологизмов и окказиональных новообразований.13. Особенности словообразовательных процессов в языке современных российских СМИ.14. Языковая игра в СМИ.15. Повторение пройденного материала и подготовка к экзамену. |
| **Obvezna literatura** | 1. Радченко М. Язык современных российских средств массовой информации: учебное пособие. Zadar: Sveučilište u Zadru, 2013.2. Попова Т.В. Русская неология и неография. Екатеринбург, 2005. URL: <http://window.edu.ru/window_catalog/pdf2txt?p_id=11727>3. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: учебное пособие. Ответственный редактор: д.ф.н. проф. Володина М.Н. Москва: Изд-во МГУ, 2003. URL: <http://www.evartist.narod.ru/text12/01.htm> |
| **Dodatna literatura**  | 1. Бердичевский А.Л., Соловьева Н.Н. Русский язык: сферы общения. Учебное пособие по 1. Богомолов А.Н. Новости из России-2009. Русский язык в средствах массовой информации. Учебник для изучающих русский язык как иностранный. Москва: Русский язык. Курсы, 2009.2. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: учебное пособие. Москва: Логос, 2001. URL: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook050/01/index.html?part-014.htm>3. Ильясова С.В., Амири Л.П. Язык СМИ и рекламы: игра как норма и как аномалия. Москва: Флинта: Наука, 2018.4. Попова Т.В., Рацибурская Л.В., Гугунава Д.В. Неология и неография современного русского языка. Москва: Флинта, 2005.5. Толковый словарь русского языка начала ΧΧI века. Актуальная лексика (под ред. Г. Н. Скляревской). Москва: Эксмо, 2006.6. Шкапенко Т.М., Хюбнер Ф. Русский "тусовочный" как иностранный: учебное пособие. Калининград: Янтарный сказ, 2003.7. Язык средств массовой информации: учебное пособие. Под ред. М.Н. Володиной. Москва: Академический Проект. Альма Матер, 2008.8. Hudeček L., Mihaljević M. Jezik medija. Zagreb, 2009.9. Muhvić-Dimanovski V. Neologizmi: problemi teorije i primjene. Zagreb: Filozofski fakultet, Zavod za lingvistiku, 2005.10. Silić J. Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput, 2006. |
| **Mrežni izvori**  | 1. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: учебное пособие. Москва: Логос, 2001. URL: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook050/01/index.html?part-014.htm>2. Попова Т.В. Русская неология и неография. Екатеринбург, 2005. URL: <http://window.edu.ru/window_catalog/pdf2txt?p_id=11727>3. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: учебное пособие. Ответственный редактор: д.ф.н. проф. Володина М.Н. Москва: Изд-во МГУ, 2003. URL: <http://www.evartist.narod.ru/text12/01.htm>4. Словари и энциклопедии на Академике. URL: http://dic.academic.ru/5. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ - русский язык для всех. URL: http://www.gramota.ru/  |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [ ]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [x]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [ ]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [ ]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Završni usmeni ispit (60 %), 3 pismena rada i 2 usmena izlaganja tijekom semestra (40%). |
| **Ocjenjivanje** /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-59 | % nedovoljan (1) |
| 60-69 | % dovoljan (2) |
| 70-79 | % dobar (3) |
| 80-89 | % vrlo dobar (4) |
| 90-100 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [ ]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)